

KITLV-inventaris 95

Or. 637

Collectie Roelof Roolvink, 1918-1994, met stukken betreffende zijn werkzaamheden als taalambtenaar Instituut voor Taal- en Cultuur Onderzoek te Medan en Djakarta, lector klassiek-Maleis en Toba-Bataks Universiteit van Indonesië, docent Geschiedenis en Instellingen van de Islam Ministerie van Onderwijs Djakarta, head Department of Malay Studies University of Malaya Kuala Lumpur, conservator Oosterse handschriften Universiteitsbibliotheek Leiden, hoogleraar klassiek-Maleis Rijksuniversiteit Leiden. 1938-1990. Handgeschreven, getypt, doorslag, stencil, gedrukt.

Schenking Erven Roolvink, 2001

7 dozen

Taalambtenaar Instituut voor Taal- en Cultuur Onderzoek te Medan en Djakarta. 1949-1954

- 1-7 Cahiers van Roolvink met aantekeningen betreffende het Alas, Atjehs, Karo's en Bataks. [1949]. Handgeschreven. 8 stukken.
1. Woordenlijst Alas. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 2. Grammaticale aantekeningen betreffende het Alas. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 3. Aantekeningen klankverwisseling medeklinkers. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 4. Aantekeningen getiteld 'Twee bestanddeelen', vermoedelijk betreffende de Karose taal. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 5. Aantekeningen getiteld 'Samosirsch Pargaroeran'. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 6. Aantekeningen betreffende een vergelijking tussen de Atjehse en Karose taal. [1949]. Handgeschreven. 1 stuk.
 7. Aantekeningen betreffende het Karo-Bataks. [1949]. Handgeschreven. 2 stukken.
- 8 Aantekeningen en woordenlijst van Roolvink betreffende de Niasse taal. Handgeschreven. [1949]. 2 stukken.
- 9-10 Verslagen van Roolvink betreffende het Instituut voor Taal- en Cultuur Onderzoek te Djakarta. 1949. Stencil. 2 stukken.
9. Tweede kwartaal van 1949. 1949.
 10. Derde kwartaal van 1949. 1949.
- 11 Cahiers van Roolvink, vermoedelijk met aantekeningen betreffende het Karo-Bataks. [1949]. Handgeschreven. 4 stukken.
- 12 Maleistalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Kisah pelajaran Abdullah dari Singapura sampai ke-Mekkah'; met bijlagen. [1949]. Handgeschreven, getypt. 3 stukken.

N.B. Onbekend waar gepubliceerd.

- 13-14 Cahiers van Roolvink met aantekeningen betreffende het *Bataksch leesboek* van H.N. van der Tuuk. [1949]. Handgeschreven. 2 omslagen.
13. Cahier met aantekeningen betreffende het *Bataksch leesboek* van H.N. van der Tuuk. [1949]. Handgeschreven..1 stuk.
14. Cahier met aantekeningen betreffende het *Bataksch leesboek* van H.N. van der Tuuk en het Evangelie van Johannes; met bijlagen. [1949]. Handgeschreven, getypt. 6 stukken.
- N.B. Betreft H.N. van der Tuuk. *Bataksch leesboek; bevattende stukken in het Tobasch, Mandailingsch en Dairisch*. Amsterdam, Muller, 1860-1862. 4 dln.
- 15 Cahier van Roolvink betreffende de Batakse taal getiteld 'Ichtisar Pramasastra Batak'; met bijlage. [1949]. Handgeschreven. 2 stukken.
- N.B. Bijlage betreft aantekening van het verhaal 'Torsa-Torsa'.
- 16 Brief van Dang-Toeankoe Sanghiang Soeleiman Alsaidi Hassan-Hoesseini Istawa Ala Ars, 'rechthebbende van geheel Sumatra' te Medan, aan Roolvink, over het verstrekken van de silsilah van zijn voorvaderen, de keizers van Minangkabau. 1950. Getypt. 1 stuk.

Lector klassiek-Maleis en Toba-Bataks Universiteit van Indonesië tevens docent
Geschiedenis en Instellingen van de Islam voor het Ministerie van Onderwijs
te Djakarta. 1951-1954

- 17 Cahier van Roolvink met aantekeningen getiteld 'De Instellingen van de Islam'. 1951. Handgeschreven. 1 stuk.
- 18 Cahier van Roolvink met aantekeningen getiteld 'Islam. Latere ontwikkelingen'. 1951. Handgeschreven. 1 stuk.
- 19 Tekst van Roolvink getiteld 'Mohammed'. 1951. Handgeschreven. 1 stuk.
- 20 Aantekeningen van Roolvink getiteld 'Het Huwelijk', betreffende de huwelijkswetgeving van de Islam. 1951. Handgeschreven. 1 stuk.
- 21 Engels- en Nederlandstalige correspondentie van A. Teeuw, hoogleraar Algemene Taalwetenschap Rijksuniversiteit Utrecht, P. Voorhoeve, conservator Oosterse handschriften Universiteitsbibliotheek Leiden, en R.O. Winstedt, lector Malay [Studies] School of Oriental and African Studies University of London/voorzitter Royal Asiatic Society, betreffende handschriften van de 'Sedjarah Melaju'; met bijlagen. 1951, 1963. Handgeschreven, getypt, doorslag. 42 stukken.
- 22 Maleistalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Abad ke-sembilan belas'. [Circa 1951]. Getypt. 1 stuk

- 23 Maleistalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Sandiwara Melaju'. [Circa 1951]. Getypt. 1 stuk.
- 24 Maleistalig fragment van een handschrift betreffende onder andere de geschiedenis van Johore en in het bijzonder van Perak; met bijlagen. [Circa 1951]. Handgeschreven, doorslag. 7 stukken.
N.B. Betreft Cod. Or. 7645. Collectie Oosterse handschriften
Rijksuniversiteit Leiden.
- 25 Kladtekst van A. Teeuw, hoogleraar Algemene Taalwetenschap Rijks-
universiteit Utrecht, getiteld 'Sedjarah Melaju'. 1952. Handgeschreven. 1 stuk.
N.B. Eerste druk uit 1952 niet aangetroffen.
N.B. Zie: A. Teeuw, *Pokok dan tokoh dalam kesusastraan Indonesia baru*; dengan sebuah sumbangan dari R. Roolvink. Tjetakan kedua.
Djakarta, Jajasan Pembangunan, 1953. 253 pp. Pustaka Sardjana no. 9.
N.B. Zesde druk. Jakarta, P.T. Pembangunan, 1990. 227 pp. Pustaka
Sarjana no. 9a.
- 26 Tekst van Roolvink, getiteld 'Maleise Literatuurgeschiedenis'; met
aantekeningen. 1953. Handgeschreven, getypt. 1 deel en 1 stuk.
- 27 Tekst van Roolvink getiteld 'Islam. Reformisten en Modernisten'; met
aantekeningen. 1953. Handgeschreven, getypt. 4 stukken.
- 28 Tekst van Roolvink getiteld 'De Islam in de Archipel'; met bijlagen. 1953.
Getypt, handgeschreven. 3 stukken.
- 29 Tekst van Roolvink getiteld 'Arabië voor de Islam'. 1953. Getypt. 1 stuk.
- 30 Tekst van Roolvink getiteld 'Islamologie Kursus BI Sedjarah'; met bijlagen.
1953. Doorslag. 3 stukken.
- 31 Brief van S. Lopes Cardozo, docent Islamologie te Bukittinggi, aan Roolvink,
met verzoek de gevraagde vakliteratuur te willen zenden. 1953. Getypt. 1 stuk.
- 32 Indonesischstalige teksten van Roolvink betreffende een overzicht van de
klassieke Maleise literatuur getiteld 'Kesusastraan Melayukan'. [1954, 1975].
Handgeschreven. 1 omslag.
- 33 Indonesisch- en Nederlandstalige aantekeningen van Roolvink behorende bij
'Kesusastraan Melayukan'. [1954, 1975]. Handgeschreven. 1 omslag.

Head Department of Malay Studies University of Malaya Kuala Lumpur. 1959-1963

- 34 Engelstalig overzicht van examens betreffende het Department of Malay
Studies. 1959. Stencil. 1 stuk.
- 35 Maleis-Arabischtalige woordenlijsten van Sulymanmarie te Singapore. [1959].
Handgeschreven. 2 stukken.

- 36 Maleis-Arabischtalige aantekeningen van Roolvink betreffende het boek getiteld *Taj al-Mulk*. [1959]. Handgeschreven. 3 stukken.
- 37 Maleis-Arabischtalig tekstfragment van het manuscript getiteld 'Bustanu'l-Salatin', bab II, fasal 123, pp. 258-280; met aantekeningen van Roolvink. [1959]. Handgeschreven, getypt. 24 stukken.
N.B. Collecties Cornets de Groot en de Rijks-Instelling. Cod. Or. 1971. Collectie Oosterse handschriften Rijksuniversiteit Leiden.
N.B. Zie ook 40.
- 38 Maleis-Arabischtalige tekst van het manuscript getiteld 'Bustanu'l-Salatin', betreffende koningen in Malaka en Pahang, verzorgd door Roolvink en anderen; met bijlagen. [1959]. Handgeschreven, doorslag. 5 stukken.
N.B. Zie: Collecties Cornets de Groot en de Rijks-Instelling. Cod. Or. 1971. Collectie Oosterse handschriften Rijksuniversiteit Leiden.
- 39 Brieven van P. Voorhoeve, conservator Oosterse handschriften Universiteitsbibliotheek Leiden, aan Roolvink, betreffende microfichering van Oosterse handschriften; met aantekening. 1959-1963. Handgeschreven, getypt. 12 stukken.
- 40 Maleis-Arabischtalig tekstfragment getiteld 'Kitab Seribu Mas'alah' betreffende het proefschrift van G.F. Pijper; met aantekeningen van Roolvink. [1959], 1989. Handgeschreven, getypt. 6 stukken.
N.B. Zie: G.F. Pijper. *Het boek der duizend vragen*. Leiden. 1924.
N.B. Zie ook 37.
- 41 Engelstalige brieven van Haji A. Mubin Sheppard, director of Museums Federation of Malaya Kuala Lumpur, aan R. Roolvink, betreffende een niet-Maleise tekst op vier stenen en informatie over archieven van de Dutch Malacca Church; met bijlagen en vier zwartwit foto's. 1960. Handgeschreven, getypt. 9 stukken.
- 42 Maleistalig persbericht van zestien studenten van het Department of Malay Studies aan *Utusan Zaman* waarin stelling wordt genomen tegen een publicatie in dat blad; met aanbiedingsbrief. 1960. Handgeschreven, doorslag. 2 stukken.
- 43 Engelstalige correspondentie van Roolvink met Zainal Abidin bin Ahmad te Petaling Jaya, waarin aanbevelingen en opmerkingen inzake het nieuwe studieprogramma Malay Studies voor de Master of Arts Course; met bijlage. 1960. Doorslag. 3 stukken.
- 44 Engelstalige brief van Roolvink aan A. Oppenheim, rector magnificus, inzake de Acts of Regulations betreffende de graad Master of Arts voor de Malay Studies. 1960. Doorslag. 1 stuk.
- 45 Toba-Batakstalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Suhutan Nan Djomba Ilik'. [1960]. Stencil. 2 stukken.
N.B. Betreft een gecorrigeerde en ongecorrigeerde versie.

- 46 Maleistalige transcriptie van Roolvink van een tekst getiteld 'Hikayat Radja Djumdjuna'; met aantekening. [1960]. Handgeschreven, getypt. 2 stukken.
- 47 Engelstalige literatuurlijst, vermoedelijk van Roolvink. [1960]. Stencil. 1 stuk.
- 48 Engelstalig overzicht, vermoedelijk van Roolvink, met namen van studenten betreffende de graad Master of Arts, 1953-1961; met bijlage. 1961. Doorslag. 2 stukken.
- 49 Batakstalige woordenlijst samengesteld door R. Roolvink getiteld 'Jabatan Pengajian Melayu Bahasa Batak'. 1961. Getypt. 1 stuk.
- 50 Maleistalige tekst van R. Roolvink getiteld 'Hikayat Malim Deman'. 1962. Getypt. 1 stuk.
N.B. Gewijzigde versie opgenomen in *Hikayat Malim Deman*. Edisi baru di-dasarkan pada naskah R.O. Winstedt dan A.J. Sturrock; dengan kata pengantar oleh R. Roolvink. Kuala Lumpur, Oxford University Press, 1963. VII, 105 pp. Serie Sastera Hikayat.
- 51 Maleistalige besluiten van het bestuur van de University of Malaya inzake de verzoeken van Kassim bin Ahmad en Ali bin Haji Ahmad, onderzoeksambtenaren om toekenning van diploma's Malay Studies. 1961. Getypt. 1 stuk.
- 52 Engelstalig persbericht waarin Roolvink wordt beticht van een reactionaire houding ten opzichte van Indonesië. 1961. Getypt. 1 stuk.
N.B. Betreft *Berita Minggu*. 12 november 1961.
- 53 Correspondentie van Roolvink met A. Oppenheim, rector magnificus, over de berichtgeving in *Berita Minggu* van 12 november 1961. Getypt, doorslag. 2 stukken.
- 54 Engelstalige brief van Hamdan bin Sheikh Tahir, secretaris Ministerie van Onderwijs, inzake de toelating van een Bachelor of Arts Honours Malay tot de studie van een hogere graad. 1961. Doorslag. 1 stuk.
- 55 Engelstalige brieven van J.C. Bottoms, School of Oriental and African Studies University of London, aan Roolvink, over de eventuele aanstelling van Kassim bin Ahmad als lector bij bovengenoemde instelling. 1962. Handgeschreven, getypt. 3 stukken.
- 56 Maleistalige brief van Mahmood bin Taib, docent Malay Studies, aan Roolvink, betreffende zijn sollicitatie naar de functie van wetenschappelijk assistent; met bijlage. 1962. Handgeschreven, stencil. 2 stukken.
- 57 Maleistalige fragmenten uit *Berita Harian* over de moeilijkheden die Baweanezen in Malaya ondervonden om een thesis aan de universiteit te behalen. 1962. Getypt. 1 stuk.
N.B. *Berita Harian*, 28 mei 1962.

- 58 Engelstalige afschrift van een bericht uit *Intisari* met protest van Maleisische studenten tegen het gebruik van de norm ‘international standard’ om Maleisiërs de toegang tot wetenschappelijk onderzoek te beletten. 1962. Getypt. 1 stuk.
N.B. *Intisari* I, no. 1, p. 22.
- 59 Engelstalige teksten van persberichten met beschuldigingen van Hassan Ahmad, voorheen voorzitter Language Society University of Malaya, over het slecht functioneren van het Department of Malay Studies alsmede het verzoek van dertien oud-studenten om een onafhankelijk onderzoekscomité in te stellen. 1962. Doorslag en stencil. 2 stukken
- 60 Engelstalige persberichten getiteld ‘Crisis in Malay studies’ betreffende de aantijgingen van Hassan Ahmad, voorheen voorzitter Language Society University of Malaya, tegen het beleid van Roolvink; met bijlage. 1962. Stencil. 2 stukken.
- 61 Engelstalige persberichten over de situatie betreffende het Department of Malay Studies. 1962. Getypt, doorslag, stencil. 12 stukken.
- 62 Engelstalige brieven van R. Daroesman, medewerkster UNESCO-IAU Southeast Asian Research Office in Higher Education, University of Malaya, aan Roolvink, waarin zij geschokt reageert op de aantijgingen van studenten uit zijn vakgroep. 1962. Handgeschreven, getypt. 2 stukken.
- 63 Engelstalige correspondentie van A. Oppenheim, rector magnificus, met Roolvink, waarin Roolvink duidelijk uiteenzet dat hij geen concessies doet en zijn ontslag neemt; met bijlagen. 1962. Handgeschreven, getypt, doorslag. 20 stukken.
- 64 Maleistalige brief van Mahmud bin Taib en Mohamed Saufi bin Abdullah, medewerkers Ministerie van Buitenlandse Zaken, Kuala Lumpur, aan Roolvink, met verwijzing naar ingesloten krantenartikel; met bijlage. 1962. Getypt, gedrukt. 2 stukken.
N.B. Betreft artikel uit *Sunday Mail* van 1 juli 1962.
- 65 Engels- en Maleistalige teksten van Roolvink inzake zijn standpunt over het te voeren wetenschappelijk beleid met verwijzing naar zijn inaugurele rede van 22 juni 1962; met bijlage. 1962. Getypt, doorslag. 2 stukken.
N.B. Zie R. Roolvink. *Malay studies; an inaugural lecture*. Kuala Lumpur, University of Malaya. 1962.
- 66 Engels- en Maleistalige brieven van Ali bin Haji Ahmad aan het hoofd van de Administratie, waarin hij zijn vertrouwen opzegt in het Department of Malay Studies en zijn Master of Arts studie afbreekt; met bijlage. 1962. Getypt, doorslag, gedrukt. 3 stukken.
N.B. Bijlage betreft Maleis-Arabisch krantenartikel van 4 juli 1962.

- 67 Engelstalige brief van A. Oppenheim, rector magnificus, aan Roolvink, waarin hij bedankt voor de aantekening en het krantenknipsel; met bijlage. 1962. Getypt, gedrukt. 2 stukken.
N.B. Betreft artikel uit *Malayan Times* van 6 juli 1962.
- 68 Engelstalige brief van A. Oppenheim, rector magnificus, aan Roolvink, om toestemming voor een Federal Teaching Bursary van het gouvernement voor de studenten Mahmood bin Taib en Mohamed Saufi bin Abdullah; met correspondentie. 1962. Getypt, doorslag. 4 stukken.
- 69 Engelstalige brief van A. Oppenheim, rector magnificus, aan Roolvink, over de brief van Hassan bin Ibrahim, medewerker Federation Establishment Office, Federal House, Kuala Lumpur, waarin deze zich positief uitlaat over Roolvink en het Department of Malay Studies; met bijlage. 1962. Getypt, doorslag. 2 stukken.
- 70 Engelstalige brief van een anonieme student aan Roolvink waarin hij de Indonesische nationalistische auteur Idrus beticht over de ontstane rel tussen afgestudeerden van het Department of Malay Studies en Roolvink. 1962. Getypt. 1 stuk.
- 71 Engelstalige notulen van anonieme auteur van de buitengewone vergadering van de Universiteit van Maleisië van 18 juli betreffende de situatie van het Department of Malay Studies; met bijlage. 1962. Stencil. 2 stukken.
- 72 Engelstalig memorandum van dertien afgestudeerden van het Department of Malay Studies aan het universiteitscomité waarin zij kritiek uiten over het falen van het wetenschappelijk beleid van Roolvink; met bijlage. 1962. Stencil. 2 stukken.
- 73 Engelstalige brieven van A.H. Johns, Faculty of Oriental Studies Australian National University, aan Roolvink, inzake zijn precaire positie en over onderwerpen van wetenschappelijk aard; met bijlagen. 1962. Getypt. 4 stukken.
- 74 Engelstalige aantekening van anonieme auteur van de zestiende senaatsvergadering betreffende het Department of Malay Studies op 9 augustus 1962. 1962. Getypt. 1 stuk.
- 75 Engelstalig bericht van de senaat betreffende een vergadering met A. Oppenheim, rector magnificus, en de universiteitsraad over een onderhoud met studenten van het Department of Malay Studies waarin ook verschillende stafleden zitting hebben. 1962. Stencil. 1 stuk.
- 76 Lijst met namen van studenten ingeschreven voor het tweede studiejaar Maleis. 1962-1963. 1962. Stencil. 1 stuk.
- 77 Maleis- en Engelstalige tekst, vermoedelijk van Kassim Ahmad, getiteld 'Nonsens; Kassim Ahmad's Story' over het aanstellingsbeleid; met bijlagen. 1962. Doorslag. 3 stukken.

N.B. Kassim Ahmad voltooide zijn onderzoek onder supervisie van Roolvink en C. Mees in 1961.

- 78 Maleis- en Engelstalige persberichten betreffende de situatie van het Department of Malay Studies. 1962. Getypt, doorslag. 3 stukken.
- 79 Maleistalig fragment uit *Utusan Melayu* getiteld 'Hamka di-tudoh menchedok Karangan Buku Tenggelam-nya "Kapal Van der Wijck" Suduram dari Pengarang Masir'. 1962. Getypt. 1 stuk.
N.B. *Utusan Melayu*. 4 oktober 1962.
- 80 Engelstalige tekst van anonieme auteur getiteld 'The Department of Malay Studies, University of Malaya' betreffende de onvrede over de gang van zaken; met krantenknipsel. 1962. Doorslag, gedrukt.
N.B. Betreft *Utusan Melayu*. 8 oktober 1962.
- 81 Maleistalige brief van Hassan Ibrahim aan Roolvink waarin hij deze bedankt voor een cadeautje in de vorm van een boek en over het script 'Trajedi Tun Hamzah'. 1962. Getypt. 1 stuk.
- 82 Engelstalige brief van Roolvink aan A. Oppenheim, rector magnificus, over het gedrag van Mokhzani en twee wetenschappelijke assistenten. 1962. Doorslag. 1 stuk.
- 83 Engelstalige brief van Roolvink aan A. Oppenheim, rector magnificus, over een strikt vertrouwelijk verslag aan de senaat betreffende het Department of Malay Studies; met bijlagen. 1962. Getypt, doorslag, stencil. 4 stukken.
- 84 Engelstalige notulen van anonieme auteur betreffende de buitengewone senaatsvergadering van 6 november inzake het Department of Malay Studies; met bijlagen. 1962. Stencil. 3 stukken.
- 85 Brief van C. Hooykaas, docent Oud-Javaans, School of Oriental and African Studies University of London, aan Roolvink, met informatie over zijn eventuele Indonesische opvolger. 1962. Handgeschreven. 1 stuk.
- 86 Engelstalige correspondentie van P.B. le Page, decaan Faculty of Arts Universiteit van Maleisië, en A. Oppenheim, rector magnificus, over het aantal eerste- en tweedejaars studenten voor 1963-1964 voor het Department of Malay Studies met herziening van studieprogramma's bij een eventueel vertrek van Roolvink. 1962. Doorslag. 2 stukken.
- 87 Engelstalige aantekening van de buitengewone senaatsvergadering van 6 november betreffende het Department of Malay Studies. 1962. Stencil. 1 stuk.
- 88 Maleis- en Engelstalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Professor Roolvink letak jawatan? Za'ba ditawar menggatkannya' / Resignation of Professor Roolvink? Offer to Za'ba to succeed him'. 1962. Getypt, doorslag. 2 stukken.
N.B. Betreft *Utusan Melayu*. 27 november 1962.

- 89 Maleistalige brief van Roolvink aan Hassan bin Ibrahim, ambtenaar Pejabat Setiausaha Kerajaan, over zijn vertrek naar Nederland. 1962. Doorslag. 1 stuk.
- 90 Engelstalige correspondentie van R.B. le Page, decaan Faculty of Arts University of Malaya, en A. Oppenheim, rector magnificus, over een onderhoud met Roolvink betreffende de plaatsing van stafdocenten en de mogelijke instroom van studenten voor het Department of Malay Studies voor 1963. 1962. Doorslag. 2 stukken.
- 91 Maleistalige toespraak van Roolvink gehouden voor de Second Year Honour students. 1962. Handgeschreven. 1 stuk.
- 92 Engelstalige tekst van Hassan bin Ibrahim, ambtenaar Pejabat Setiausaha Kerajaan, met kritiek op het gedrag van de docent Tjoa Soei Hock, [...], getiteld 'Report against Mr. Tjoa Soei Hock'. 1962. Stencil. 1 stuk.
- 93 Engelstalige brief van R.B. le Page, decaan Faculty of Arts, aan de Administrateur, betreffende de vergadering van 18 december waarin geen oplossing werd gevonden voor begeleiding van studenten bij hun doctoraal examen of promotie. 1962. Stencil. 1 stuk.
- 94 Aantekeningen, vermoedelijk van Roolvink, getiteld 'Memorandum on Malay Studies'. [1962]. Doorslag. 1 stuk.
- 95 Maleistalig vierregelig spotvers van anonieme auteur. [1962]. Getypt. 1 stuk.
- 96 Engelse vertaling van een Chinees krantenartikel door Rosa Chang Wei Ling betreffende de beschuldigingen tegen Roolvink en het Department of Malay Studies; bijlage. [1962]. Handgeschreven, gedrukt. 2 stukken.
N.B. Bijlage betreft artikel uit *Nan Yang Siang Pau*. [1962].
- 97 Engelstalige tekst van Roolvink getiteld 'Malay Studies. Attention Dean of Arts', waarin hij zijn werkzaamheden en instructies overdraagt in verband met zijn vertrek op 26 januari 1963; met bijlagen. 1962-1963. Doorslag. 3 stukken.
- 98 Engelstalige, strikt vertrouwelijke memoranda met klachten van studenten over docenten; met aanbiedingsbrief en bijlagen. 1962-1963. Getypt, stencil. 23 stukken.
- 99 Maleis- en Engelstalige krantenknipsels over de positie van Roolvink en het Department of Malay Studies. 1962-1963. Gedrukt. 1 omslag.
- 100 Maleistalige berichten uit *Utusan Melayu* over de opvolging van Roolvink. 1963. Getypt, doorslag. 2 stukken.
N.B. Betreft *Utusan Melayu* van 5 en 9 januari 1963.
- 101 Engelstalige brief van R.B. le Page, decaan Faculty of Arts, aan de administrateur, met een verzoek om de senaat een beslissing te laten nemen

- over R. Daroesman en N.T. Kandil, twee promovendi Malay Studies. 1963. Stencil. 1 stuk.
- 102 Engelstalige notulen van de buitengewone senaatsvergadering van 21 januari betreffende het Department of Malay Studies waarin de aantijgingen tegen Roolvink ongegrond worden verklaard en excuses worden aangeboden voor de vernederingen waaronder hij heeft geleden. 1963. Stencil. 1 stuk.
- 103 Notitie van Roolvink over de uitslag van de senaatsvergadering van 21 januari inzake zijn vertrek naar Nederland waarin hij collega C. Mees bemoedigt die achterblijft. 1963. Handgeschreven. 1 stuk.
- 104 Brief van R.H. van Gulik, auteur, aan Roolvink te Amstelveen, met gelukwensen voor zijn nieuwe werkring. 1963. Handgeschreven. 1 stuk.
- 105 Krantenknipsel getiteld 'Sutan Takdir ketua Jabatan Melayu. Ganti Roolvink di-pileh' betreffende de onenigheid over de opvolger van Roolvink. 1963. Gedrukt. 1 stuk.
N.B. Betreft voorpagina van *Berita Minggu*. 16 juni 1963.
- 106 Brief van J.J. Ras, docent Javaans Universiteit van Maleisië Kuala Lumpur, aan Roolvink, betreffende de situatie van het Department of Malay Studies; met bijlagen. 1963. Getypt, stencil, gedrukt. 5 stukken
- 107 Maleistalige tekst van Roolvink getiteld 'Ilmu Kebudayaan'; met bijlage. [Circa 1963]. Handgeschreven. 2 stukken
- 108 Engelstalige correspondentie van Roolvink en Haji Lemin bin Alias, state secretary Johore, inzake toezending van de uitgave van 1956 van Raja Ali al-Haji bin Marhum Ungku Ahmad al-Haji getiteld Silsilah Melayu dan Bugis dan segala raja²-nya. 1965. Handgeschreven, getypt. 3 stukken.
- 109 Tekst van een bandopname met Batakse rituele gezangen getiteld 'Tonggo-Tonggo' gereciteerd door Guru Ama ni Rongkoman uit het district Samosir. 1966. Doorslag. 1 stuk.
N.B. Zie Ph. O. Lumbantobing, *The structure of the Toba-Batak belief in the High God*. Dissertatie. Rijksuniversiteit Utrecht, 1956. 180 pp.
- Conservator Oosterse handschriften Universiteitsbibliotheek Leiden; lector, later hoogleraar klassiek-Maleis en Bataks, vakgroep Talen en Culturen van Zuidoost-Azië en Oceanië Rijksuniversiteit Leiden. 1963-1983
- 110 Brief van P. Voorhoeve, voorheen algemeen-secretaris Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, aan Roolvink, naar aanleiding van een artikel over een Batakse vorstenkroniek in *De Telegraaf*. 1966. Handgeschreven, gedrukt. 2 stukken.
- 111 Transcriptie van T. Iskandar, medewerker catalogus Maleise Handschriften Universiteitsbibliotheek Leiden, betreffende het Maleise handschrift van al-Raniri getiteld 'Bustan as-salatin IV' waarin de Arabische citaten zijn

- opengelaten; met aanbiedingsbriefje. [Circa 1966]. Handgeschreven, doorslag. 2 stukken.
 N.B. Zie T. Iskandar. *Catalogue of Malay, Minangkabau, and South Sumatran Manuscripts in the Netherlands*. Leiden, Documentatiebureau Islam-Christendom, 1999. Vol. I en II.
- 112 Brief van A. Teeuw, hoogleraar vakgroep Indonesisch Rijksuniversiteit Leiden, aan het College van Curatoren, met een onderwijsopdracht aan Roolvink voor het geven van een werkcollege Maleise letterkunde en in het bijzonder de studie en interpretatie van Maleise handschriften; met bijlagen. 1967. Handgeschreven, doorslag, gedrukt. 24 stukken.
- 113 Incomplete Maleistalige transcriptie van Roolvink van een van de manuscripten van de 'Sejarah Melayu'; met aantekeningen. [1967]. Getypt, handgeschreven. 2 stukken.
- 114 Fragment van een transcriptie van de *Malay Annals*; met aantekeningen. [1967]. Handgeschreven, getypt. 5 stukken.
 N.B. Zie R. Roolvink. 'The variant versions of the *Malay Annals*'. 1967. Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde. 123: 301-324.
- 115 Maleis- en Nederlandstalige aantekeningen van Roolvink betreffende de 'Sejarah Melayu' en de 'Bustanu'l-Salatin', alsmede een aantal transcripties van dezelfde teksten. [1968]. Handgeschreven, getypt, doorslag. 25 stukken.
- 116 Maleis- en Engelstalige aantekeningen van Roolvink betreffende het klassiek-Maleis, in het bijzonder van de 'Sejarah Melayu'. [1968]. Handgeschreven, getypt, doorslag. 28 stukken.
- 117 Maleistalige tekst van Roolvink getiteld 'Perkembangan modern', over de ontwikkeling van de Maleise en Indonesische moderne literatuur. [1968]. Doorslag. 1 stuk.
- 118 Aantekeningen van Roolvink naar aanleiding van de Maleise roman van Ibrahim Omar getiteld *Desa Pingitan*. 1969. Handgeschreven. 1 stuk.
 N.B. Uitgewerkte versie opgenomen in *Liber Amicorum E.M.A.A.J. Allard*. Verenigde Instituten voor Antropologie en Sociologie der niet-Westerse Volken. Katholieke Universiteit Nijmegen. 1970. pp. 105-112.
 N.B. Ibrahim Omar, *Desa Pingitan*. Kuala Lumpur, Dewan Bahasa dan Pustaka. 1967. 414 pp.
- 119 Transcriptie van het Maleistalige handschrift getiteld 'Sejarah Melayu'; met aantekeningen. [1970]. Handgeschreven. 2 stukken.
 N.B. Cod. Or. 3210. Collectie Oosterse handschriften Rijksuniversiteit Leiden. 'Sejarah Melayu', de zogenaamde langere versie. Riouw. 1828.
- 120 Transcriptie, vermoedelijk van Roolvink, van een Maleistalig kroniek van Siak, Oostkust van Sumatra, getiteld 'Hikayat Raja Akil'; met aantekeningen.

- [1970]. Handgeschreven, getypt. 2 stukken.
N.B. Betreft Code Or. 7304 KBG. Collectie Oosterse handschriften
Rijks- universiteit Leiden.
- 121 Transcriptie van een Maleistalig handschrift getiteld 'Sijarah Melayu' geschreven door Tengku Sa'id, in opdracht van H. von de Wall, assistent-resident Sukadana; met aantekeningen van Roolvink. [1970]. Handgeschreven, doorslag. 2 stukken.
- 122 Transcriptie van een Maleistalig handschrift getiteld 'Menak Jayendra'; met bijlage en aantekeningen. [1970]. Handgeschreven. 6 stukken.
- 123 Duitstalige brief van U. Kratz, [...] te Offenbach, aan Roolvink, betreffende een vertaalprobleem van een passage uit een transcriptie. 1970. Handgeschreven. 1 stuk.
- 124 Tekst van Roolvink, getiteld 'Cultuurkunde van Indonesië', een onderdeel van het kandidaats-examen Indonesische taal- en letterkunde; met bijlagen. 1970-1977. Handgeschreven, getypt, doorslag, stencil. fotokopie. 28 stukken.
- 125 Indonesischtalige brief van Jumsari Jusuf, conservatrice afdeling Handschriften Museum Nasional, Perpustakaan Nasional te Jakarta, aan Roolvink, over de transcriptie van 'Singkatan Syair Nuri'; met bijlage. 1974. Getypt. 2 stukken.
- 126 Transcripties uit het Bataks in Latijns schrift van Nalom Siahaan; met correspondentie. 1976. Handgeschreven, getypt, fotokopie. 11 stukken.
N.B. Betreft de teksten:
1. Simamora na oto.
2. Si Lingga en Si Purba .
3. Mataniari dohot alogo.
4. Ja Bitis-bitis.
5. Ama ni Arop Butong.
- 127 Brieven van P. Voorhoeve, voorheen algemeen-secretaris van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, aan Roolvink, inzake Oosterse handschriften en over onderwerpen van wetenschappelijke aard; met bijlage. 1978. Handgeschreven, getypt, doorslag. 3 stukken.
- 128 Tekst van Roolvink getiteld 'Aspects of the history of Batak studies' gegeven voor het Seminar on South East Asian History, School of Oriental and African Studies University of London. 1978. Fotokopie. 1 stuk.
- 129 Maleistalige brieven van Zaini Muchtarom, hoofd Proyek Pengembangan tenaga Akademis Perguruan Tinggi Agama, aan Roolvink, met besluiten betreffende het Program Doktor Dosen IAIN 1981-1982. 1981. Stencil. 2 stukken.

Varia

- 130 Cahier van Roolvink met uittreksels betreffende oud-Griekse literatuur met aan de keerzijde een Spaanstalige woordenlijst. [1938, 1980]. Handgeschreven. 1 stuk.
- 131 Teksten van anonieme auteur vermoedelijk van een uit het Arabisch of Frans vertaalde roman betreffende een blinde Egyptische jongeman die een theologische opleiding volgt aan de al-Azhar Universiteit te Caïro; met aantekeningen. Handgeschreven, getypt. 1939, [1951]. 3 stukken.
- 132 Tekst, vermoedelijk van Roolvink, student Indonesische taal- en letterkunde Rijksuniversiteit Utrecht, getiteld 'Het Leids Oriëntalistisch Dispuut in oorlogstijd, 1940-1944'. 1945. Stencil. 1 stuk.
- 133 Tekst uit de geschriften van al-Ghazali getiteld 'De kostbare parel' handelend over de onthulling van de wetenschappen betreffende het hiernamaals. [Circa 1941]. Getypt. 1 stuk.
- 134 Cahier van G.F.C. Bakker met oefeningen uit K.D. Epple, *Kurze Einführung in die Ngadju-Dajaksprache* en aantekeningen Tobase spraakkunst van [...] van den Acker; [...], met aanbiedingsbriefje en bijlage. 1945, 1949, [Circa 1960]. Handgeschreven. 3 stukken.
- 135-138
Cahiers van Roolvink, student Indonesische taal- en letterkunde Rijksuniversiteit Utrecht, betreffende zijn studie van het Arabisch-Maleis. [1946]. Handgeschreven. 4 stukken.
135. Woordenlijst Arabisch-Maleis-Nederlands. [1946]. Handgeschreven. 1 stuk.
136. Arabisch- en Maleistalige aantekeningen. [1946]. Handgeschreven. 1 stuk.
137. Arabisch- en Maleistalige aantekeningen met woordenlijst. [1946]. Handgeschreven. 1 stuk.
138. Taalstudie, termen, enzovoort. [1946]. Handgeschreven. 1 stuk.
- 139 Indonesischtaalg kladrapport van A. Teeuw, hoogleraar Algemene Taalwetenschap Rijksuniversiteit Utrecht, getiteld 'Kesusastraan bersedjarah'. [1951]. Handgeschreven. 1 stuk.
- 140 Tekst van een voordracht van J. J.A.M. Houben SJ, hoogleraar Islamologie/ Arabische taal en cultuur Katholieke Universiteit Nijmegen, getiteld 'Modernistische stromingen in de Islam' gehouden voor de Katholieke Wetenschappelijke Kring te Djakarta. 1952. Stencil. 1 stuk.
- 141 Nederlandstalige tekst van R. Soepomo, hoogleraar Rechtsgeleerdheid en Adatrecht Universiteit van Indonesië te Djakarta, bij de opening van de senaatsvergadering van 25 oktober 1952. 1952. Stencil. 1 stuk.
- 142 Engelstalige tekst van een voordracht van S. Mohamad Husain Nainar, medewerker Madras University, getiteld 'Islam, civilization and culture'

- gehouden voor de Jajasan Wakaf Perguruan Tinggi Islam te Djakarta. 1953. Stencil. 1 stuk.
- 143 Cahier met Nederlandstalige aantekeningen van [...] Beljajev, [...], over de wenselijkheid van een Russischtalige uitgave van de *Historical atlas of the Muslim peoples*; met bijlage. [Circa 1958]. Handgeschreven, gedrukt. 2 stukken.
N.B. Bijlage betreft folder *Historical atlas of the Muslim peoples*. Samengesteld door R. Roolvink met medewerking van Hussain Monés en Mohd. Salim. Amsterdam, Uitgeverij Djambatan. [1957].
- 144 Maleistalige tekst betreffende ar-Raniri getiteld 'Kitab al-Muntahi' met een Javaanse vertaling van Hamzah Fansuri. [1960]. Doorslag, lichtdruk. 2 stukken.
- 145 Engelstalige tekst van Sayyid Quadratullah Fatimi, visiting professor Urdu and Pakistani Studies University of Malaya te Singapore, getiteld 'Islam and Malaya: the historical perspective'; met ingeplakte foto's van teksten. [1960]. Stencil, gedrukt. 1 stuk.
- 146 Duitstalige beschrijvingen van Oosterse handschriften in de Westdeutsche Bibliothek Marburg en in de Universitätsbibliothek Tübingen. [Circa 1960]. Fotokopie. 21 stukken.
N.B. Nummers 1, 2, 3, 10 en 17 zijn opgenomen in *Katalog Manuskrip Melayu di Jerman Barat/Catalogue of Malay manuscripts in West Germany*. Kuala Lumpur, Perpustakaan Negara Malaysia, 1992. Blz. 186-198.
- 147 Tekst van Roolvink getiteld 'De komst van de Islam in de Archipel'. 1967. Getypt. 1 stuk.
N.B. Onbekend waar gepubliceerd. Vermoedelijk geschreven voor een kerkblad van J. Verkuyl, voorheen hoogleraar zendingswetenschappen Vrije Universiteit Amsterdam.
- 148 Tekst van Roolvink getiteld 'Hoofdpunten uit de geschiedenis van de Islam'; met aantekeningen en bijlagen. 1972. Handgeschreven, getypt. 11 stukken.
- 149 Tekst van Roolvink betreffende een lezing over de Palestijnse kwestie en het probleem Israël. [1972]. Handgeschreven. 1 stuk.
- 150 Transcriptie van een Simaloengoenstalige tekst van anonieme auteur getiteld 'Een handboekje van een Simaloengoen-Batakse dorpsdokter'; met bijlage en aanbiedingsbrief. 1978. Getypt, doorslag. 3 stukken.
- 151 Engelstalige tekst van Tengku Hasan di Tiro, voorzitter National Liberation Front of Aceh Sumatra, getiteld 'Declaration of independence of Aceh, Sumatra'. [1978]. Fotokopie. 1 stuk.
- 152 Lijst van Oosterse handschriften uit de papieren van [C.G.C.] Reinwardt, directeur 's Lands Plantentuin, samengesteld door P. Voorhoeve, voorheen

algemeen-secretaris Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde; met aanbiedingsbrief. 1980. Doorslag. 2 stukken.

- 153 Indonesischtalige correspondentie van M. Chatib Quzwain en Roolvink, betreffende zijn proefschrift en promotie. 1981, 1984. Handgeschreven, getypt. 3 stukken.
N.B. Zie: M. Chatib Quzwain, *Mengenal Allah: suatu studie mengenai ajaran tasawuf Syaikh' Abdus-Samad al-Palimbani*. Jakarta, Penerbit dan Penyebar Buku-buku. 1985.VIII, 153 blz.
- 154 Indonesischtalige brief van Nafron Hasjim, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Jakarta, aan Roolvink, betreffende de transliteratie van een Arabische tekst; met bijlage. 1982. Getypt, fotokopie. 2 stukken.
- 155 Tekst van Roolvink voor een lezing betreffende de Islam in Zuidoost-Azië gehouden te Drienerlo. 1990. Doorslag. 1 stuk.
N.B. Plattegrond van de campus van de University of Malaya en een Arabischtalige folder met kaarten betreffende het geografisch gebied van de Islam en foto's van Mekka enz. opgenomen in de kaartencollectie van het KITLV.

Nagekomen 2010:

- 156 Persberichten en ingezonden brief van R. Roolvink aan *NRC/Handelsblad*, januari 1990, over de uitgave van de Koran als strip. 1 omslag.

Nagekomen 2012:

- 157 Toespraak van A. Teeuw bij de begrafenis van R. Roolvink op 27 juli 1994, met draaiboek begrafenis.